

दिनांक: 1 सितम्बर 2022

एफएफवी/2020-21/000212

विषय: चीन में अंगूर निर्यात करने हेतु टेबल अंगूर निर्यातकों को अपनी ईओआई प्रस्तुत करने के लिए आमंत्रण के संबंध में।

प्रिय निर्यातक,

जनवरी 2023 से शुरू होने वाले आगामी भारतीय अंगूर सीजन के लिए, यह माना जाता है कि चीनी जीएसीसी मार्च 2022 में 20 पैक हाउस के निरीक्षण व अनुमोदन के संबंध में पैकहाउस एवं फार्म (वास्तव में या भौतिक रूप से) के निरीक्षण के अपने प्रोटोकॉल को जारी रखेगा। निरीक्षण संभवतः **दिसंबर 2022 के पहले सप्ताह** में होने की संभावना है। जीएसीसी (आपके सुलभ संदर्भ हेतु इस ईमेल के साथ संलग्न प्रोटोकॉल) द्वारा प्रोटोकॉल में उल्लिखित निर्देशों के अनुसार निरीक्षण किया जाएगा। जिन पैकहाउस व फार्म का निरीक्षण किया जाना है, उनका चयन जीएसीसी द्वारा अंतिम सूची से किया जाएगा जो उन्हें एपीडा द्वारा भेजी जाएगी।

अतः, इस ईमेल के साथ, एपीडा द्वारा भारतीय टेबल अंगूर निर्यातकों को अपनी **अभिरुचि की अभिव्यक्ति (ईओआई)** प्रस्तुत करने के लिए आमंत्रित किया जा रहा है। चीन में अंगूर निर्यात करने में रुचि रखने वाले संबंधित निर्यातकों को इस ईमेल का जवाब **12 सितंबर 2022** को या उससे पहले प्रदान करना होगा। ईओआई जमा करने के बाद, वे पूरी प्रक्रिया में भाग लेने के लिए अपनी सहमति भी प्रदान करेंगे।

ईओआई को नीचे संलग्न प्रारूप के अनुसार पैकहाउस एवं फार्म के नाम के साथ ईमेल द्वारा प्रस्तुत किया जाए:

1. पैकहाउस विवरण:

निर्यातक का नाम	सपके बिंदु			पैकिंग-हाउस		
	नाम	मोबाइल नं.	ईमेल आईडी	नाम	पता	एपीडा मान्यता-प्राप्त प्रमाण-पत्र सं.

2. किसान विवरण:

क्र. सं.	किसान का नाम	हेक्टेयर में क्षेत्रफल	अंगूर की किस्म	पंजीकरण सं.	स्थान

भारतीय अंगूर सीजन 2022 में, चीनी जीएसीसी द्वारा भारत से चीन में अंगूर निर्यात करने के इच्छुक निर्यातकों के पैकहाउस एवं फार्म के निरीक्षण की प्रणाली शुरू की गई थी। ये निरीक्षण वस्तुतः वीडियो कॉन्फ्रेंसिंग के माध्यम से किए गए थे। जबकि, विगत वर्ष चीनी जीएसीसी निरीक्षकों को उनकी प्रक्रिया के अनुसार बहुत सख्त पाया गया था। पैकहाउस के साथ-साथ फार्म में गुणवत्ता, खाद्य सुरक्षा, स्वच्छता व कोविड -19 रोकथाम प्रोटोकॉल में विचलन / कमियां उनकी प्रक्रिया के अनुसार सूक्ष्म रूप से देखी गई थी। अतः, निर्यातकों/किसानों को चीनी जीएसीसी को पैकहाउस व फार्म की हमारी अंतिम सूची के चयन और प्रस्तुत करने के हमारे दृष्टिकोण में विवेकपूर्ण होने की आवश्यकता है।

सीजन 2023 के लिए जीएसीसी को भेजे जाने वाले पैकहाउस/फार्म की अंतिम सूची संकलित करने की चरण-दर-चरण प्रक्रिया इस प्रकार है:

- निर्यातकों द्वारा अपने ईओआई में प्रस्तुत किए गए प्रत्येक पैकहाउस व फार्म का **अक्टूबर 2022** के माह में एपीडा द्वारा प्रारंभिक निरीक्षण किया जाएगा।
- एपीडीए एक प्रमाणन एजेंसी को इन लेखापरीक्षा को **सितंबर 2022** में करने के लिए अधिकृत करेगा।
- प्रारंभिक निरीक्षण के लिए, एपीडा के कर्मी प्रत्येक निरीक्षण स्थल पर प्रमाणन एजेंसी की टीम के साथ जाएंगे।
- प्रारंभिक निरीक्षण विभिन्न मानकों के प्रोटोकॉल पर आधारित होंगे जिनके संदर्भ नीचे दिए गए हैं:
 - **पैक-हाउस के लिए:** संदर्भ मानक खाद्य सुरक्षा, स्वच्छता और गुणवत्ता के बीआरसी मानक होंगे।
 - **फार्म के लिए:** संदर्भ मानक वैश्विक अंतर मानक होंगे।
 - **कोविड -19 रोकथाम के लिए:** संदर्भ मानक विगत वर्ष चीनी जीएसीसी द्वारा साझा की गई निरीक्षण निर्देश फ़ाइल होगी। (आपके सुलभ संदर्भ के लिए प्रति संलग्न)
- प्रारंभिक निरीक्षण के बाद एपीडा द्वारा अनुमोदित पैकहाउस एवं फार्म का आवेदन सीजन 2023 के लिए एपीडा द्वारा चीनी जीएसीसी को भेजी जाने वाली अंतिम सूची का हिस्सा बनने के ही योग्य होगा।

इसलिए सभी संबंधित निर्यातकों से अनुरोध है कि आवेदन करने से पूर्व इस संबंध में पूरी जानकारी रखें। सभी निर्यातकों से यह भी अनुरोध है कि वे 12 सितंबर, 2022 को या उससे पहले एपीडा को अपना ईओआई भेजने से पूर्व समुचित सावधानी बरतें।

किसी भी अतिरिक्त जानकारी के लिए कृपया निम्नलिखित एपीडा अधिकारियों से संपर्क करें:

श्री आर. रवींद्र, उप महाप्रबंधक

मोबाइल नं. 9999307787

ई-मेल: ravindra@apeda.gov.in

श्रीमती विनीता सुधांशु, उप महाप्रबंधक
मोबाइल नं. 9167887633
ई-मेल: vinitas@apeda.gov.in

सुश्री पूनम कपूर, सहायक प्रबंधक
मोबाइल नं. 9899409383
ई-मेल: poonam@apeda.gov.in

सुश्री सृष्टि चित्रांशी, व्यवसाय विकास प्रबंधक
मोबाइल नं. 9717430467
ई-मेल: ypffv@apeda.gov.in

धन्यवाद,

भवदीय,



यू.के.वत्स
महाप्रबंधक

Video inspection arrangement of fruit enterprises

I. Preliminary preparation

i. Confirm the list of orchards and packaging plants inspected this time.

According to the preliminary communication between the two sides, China will select a certain number of orchards and packaging plants for video inspection.

If you have any objection, you can negotiate with the Chinese contact personnel, and finally determine the orchard and packaging plant for video inspection, hoping to cover all types of orchard and packaging plant (including scale, facility conditions, etc.).The determined orchards and packaging plants shall meet the requirements of real-time connection inspection.

ii. Confirm the time of video connection inspection, including date and specific time (including your time and Beijing time, China).

iii. The inspected orchard shall provide text introduction related to the orchard, provide 5-10 minutes of on-site video in advance, and connect in real time for remote video inspection.

The contents include:

1. Official registration data (registration number), basic information of orchard (planting varieties, area, annual output, countries to be exported, whether GAP and IPM are implemented), agricultural operation records, chemical agent application records, whether professional plant quarantine staff are equipped, personnel training records, treatment methods of falling and bad fruits, whether there is agricultural residue detection report, etc.
2. Whether orchard monitoring (orchard itself, official) is implemented for pests concerned in the protocol, whether specific monitoring plans and overall prevention and control measures are formulated, whether monitoring is carried out under official supervision, and whether pest monitoring, investigation and prevention and control records are kept.
3. Pest reinfection measures of harvest process and post harvest.
4. Covid-19 epidemic prevention and control in orchards (including decontamination of personnel and sites, protective measures, relevant training and system documents).

4.1.Epidemic prevention requirements and publicity materials shall be posted on the site (relevant photos shall be

provided).

4.2. The enterprise shall provide epidemic prevention training records and relevant training materials for employees, loading and unloading workers and transportation workers.

4.3. Employee health status standing book and physical examination certificate (including monitoring related to COVID-19).

4.4. The risk exposure information reporting system formulated by the orchard includes relevant records and protection requirements for outsiders entering the orchard.

4.5. Relevant systems formulated by the enterprise, including but not limited to the provisions on employee symptom report and leave post policy; A return to work policy shall be formulated to the staff who have been infected but have recovered; COVID-19's emergency response plan.

4.6. Cleaning and disinfection records of transportation vehicles and internal environment of warehouse (including shelves, utensils, etc.).

4.7. Enterprises need to know: "in case of a COVID-19, enterprise should inform Chinese side in a timely manner; enterprises affected by COVID-19 should independently suspend the exports to China".

iv. The inspected packaging factory shall provide relevant text introduction and real-time connection for remote video inspection. The inspection contents include:

1. Basic information of the packaging factory (including official registration documents, main export countries, varieties, quantities, etc.)

2. Display the whole process of fruit receiving, sorting, cleaning, packaging, storage and shipping, including the sanitation and epidemic prevention measures of processing sites, storage warehouses and means of transport, the traceability management of fruit processing, the screening and elimination of defective fruits, etc.

3. Introduce the prevention and control measures of the packaging factory for pests, especially the prevention and control measures for quarantine pests concerned by China.

4. Training of management personnel and processing personnel of packaging plant.

5. Storage and shipping methods of fruits: whether they are stored separately in different cold storages, whether

measures are taken to prevent reinfection of pests, and whether cold treatment is adopted.

6. Application of export label on the packing cartons (whether the words "export to the People's Republic of China" are marked).

7. Wooden packaging for export (whether brand-new wooden packaging is adopted, whether it is stored separately, and whether IPPC special identification is applied in a standardized manner).

8. Export quarantine procedures and specific control measures of the official plant protection organization of the exporting country;

9. Covid-19 epidemic prevention and control of packaging plant (including decontamination and protective measures of personnel and site, whether measures to prevent COVID-19 have been taken for those who directly contact with fruits and the internal and external packaging of fruits during packaging).

9.1. Photos of epidemic prevention requirements and publicity materials posted on site.

9.2. The enterprise shall provide epidemic prevention training records and relevant training materials for employees, loading and unloading workers and transportation workers.

9.3. Employee health status standing book and physical examination certificate (including monitoring related to COVID-19).

9.4. Risk exposure information reporting system, including relevant records and protection requirements for outsiders entering the orchard.

9.5. Relevant systems formulated by the enterprise, including but not limited to the provisions on employee symptom report and leave post policy; A return to work policy shall be formulated to staff who have been infected but have recovered; COVID-19 emergency response plan.

9.6. Cleaning and disinfection records of transportation vehicles and internal environment of warehouse (including shelves, utensils, operating table, door handles, utensil handles, toilets, etc.).

9.7. Enterprises need to know: "in case of a COVID-19, enterprise should inform Chinese side in a timely manner; enterprises affected by COVID-19 should independently suspend the exports to China".

9.8. The food processing environment needs to keep a distance, including setting a workbench only on one side of

the production line, misplaced production or assembling a baffle in the middle of the production line to prevent face-to-face situations of employees (it can be displayed in video inspection, no need to provide materials).

9.9. The enterprise shall be equipped with ventilation and water supply and drainage systems suitable for production, and provide inspection, cleaning and disinfection records.

- v. Select the software used for video connection, such as Zoom, and test it to confirm that it can meet the needs of real-time connection.

The equipment and network of real-time connection shall meet the needs of real-time connection inspection. Professional photographic equipment is recommended to avoid obstructing the inspection.

- vi. Personnel preparation.

The representative of your official plant protection organization knows about the plant quarantine system and export fruit management measures, can systematically and professionally introduce the relevant situation, and answer the relevant questions raised by the Chinese inspector during the inspection.

Please provide a translator who can accurately translate the introduction and the questions raised by Chinese inspectors.

Introducers of orchards and packaging plants can introduce the plant quarantine system and epidemic prevention and control system in the form of PPT, and answer the questions of Chinese inspectors.

The on-site connection personnel can understand the process and status of inspecting orchards and packaging plants, and can introduce and answer the questions of Chinese inspectors during real-time connection.

II. Inspection guarantee

- i. After the official connection date is finally confirmed, you side is requested to provide specific arrangements, including participants from your side, specific process arrangements, etc.
- ii. The introduction video of the orchard shall be sent to the Chinese inspectors in advance.
- iii. Contact China side in advance for real-time connection inspection and test.

III. Specific inspection contents

The specific real-time connection inspection shall include the following contents:

- i. Introduction to your overall plant quarantine system, official organization composition, management of export orchards and fruit packaging plants, official management measures for fruits exported to China, etc. Your introduction to COVID-19 control measures for export agricultural products.
- ii. For an overview of the inspected orchard, see I, iii for details. Introduce the video provided. Answer relevant questions raised by Chinese inspectors during the introduction.
- iii. For an overview of the inspected fruit packaging factory, see I, iv for details. Real time connection to introduce the process of fruit packaging factory. Answer relevant questions raised by Chinese inspectors during the introduction.

Item i is introduced by officials of your official plant protection organization, and items ii and iii are introduced by orchards and packaging plants respectively.

If you have any questions about the above scheme, please further communicate and negotiate with the Chinese contact person.